

The Queen to all to whom (these presents shall come) greeting. Whereas Christopher Copleston formerly of Warleighe in the County of Devon, esquire, was indicted at a certain inquest previously held at Tamerton Folyett in the County aforesaid on the twenty second day of May in the fourth year of our reign (1562), before Raymond Northley and John Marshall, our coroners in the County of Devon aforesaid, on the sight of the body of a certain Christopher Monns, alias Monnes formerly of Wolston in the County of Cornwall, yeoman, lying dead at Tamerton Folyett aforesaid, because the aforesaid Christopher Copleston on the twenty second day of March in the fourth year of our reign abovementioned, between the hours of ten and eleven before noon of the same day, at Tamerton Folyett aforesaid in the aforesaid County of Devon, (was) in a certain place there known as the Towne place alias Canne greyne, (when) an argument arose then and there between the aforesaid Christopher Monns alias Monnes and the aforesaid Christopher Copleston with abusive language and taunts between the aforesaid Christopher Copleston and the aforesaid Christopher Monns alias Monnes. At that moment Christopher Copleston violently, that is to say, with a certain small weapon known as a dagger, worth four shillings, which the same Christopher Copleston was carrying in his right hand, held it into the said Christopher Monns alias Monnes who was standing there with a sword and shield in his hands. He (Christopher Copleston) insulted him and with this small weapon suddenly and feloniously struck the aforesaid Christopher Monns alias Monnes below his left shoulder, giving him a certain fatal wound six inches (lit. thumbs) in depth and one inch wide, from which wound the same Christopher Monns alias Monnes instantly died. And thus the aforesaid Christopher Copleston feloniously killed the aforesaid Christopher Monns alias Monnes on the aforesaid twenty second day of March in the fourth year of our reign above mentioned, at Tamerton Folyett aforesaid in the aforesaid place known as the Town place or Canne greyne, in the aforesaid County of Devon contrary to our peace, our crown and dignity. And because of the aforementioned, the same Christopher Copleston having comitted that crime in the aforesaid way, he fled suddenly and immediately without anyone's knowledge and in so doing withdrew himself just as it appeared more fully in the record at the inquest (held) before us.

Be it known that by our special grace and from our certain knowledge and of our own motion, we have pardoned, released and discharged, and by these presents for us, our heirs and successors, we do pardon, release and discharge the said Christopher Copleston, formerly of Warleighe in the County of Devon, esquire, or by whatever other name, surname or additional name (by which) the same Christopher Copleston is distinguished, known, called or named, from the aforesaid crime, homicide and killing of the same Christopher Monns alias Monnes and from all and all such murders, homicides, and crimes and accessory acts touching or concerning the death and killing of the aforesaid Christopher Monns alias Monnes in any way whatsoever; and (we have pardoned, released and discharged) from the escape in respect thereof, made by the said Christopher Copleston before the present date, howsoever made, committed or perpetrated; (and we pardon, release and discharge Christopher Copleston) even if the said Christopher Copleston stands or does not stand indicted, accused, impeached, sued convicted, attainted, condemned, outlawed or adjudged of the things mentioned before or any one of the things mentioned before or in respect thereof is to be in future indicted, accused, impeached, sued, convicted, attainted, condemned, outlawed or adjudged. And furthermore (we pardon, release and discharge) all and every kind of outlawry which has been or should be known about the same Christopher Copleston (stemming) from the aforesaid occasion or anything arising from it. And also (we pardon, release and discharge) every



judgement, execution, death sentence, corporal punishment and imprisonment and other penalties and punishments whatsoever that have been made, rendered or adjudged because of the actions mentioned before or because of any one of them. And also (we pardon, release and discharge) all actions, suits of court, complaints, impeachments, debts and claims whatsoever that we have held, are holding or in future shall hold against the aforesaid Christopher Copleston as a result of the actions mentioned before or any one of those. And (we pardon, release and discharge) suit of our peace against the aforesaid Christopher Copleston as far as concerns us or will concern us in this business, and by these presents we give and grant our firm peace to that Christopher Copleston, so that it stands correctly in our court, if anybody wishes to speak against him regarding the aforesaid actions or any one of them. And accordingly, the same Christopher Copleston provides good and sufficient security according to the form and effect of a certain Act of Parliament of the Lord Edward the third, formerly King of England, our ancestor, held at Westminster in the tenth year of his reign, proclaimed well by him, passed down from thence to us and our heirs and successors and to all of our people. And finally, from our more bountiful grace we have pardoned, released, discharged, given and granted and by these presents we pardon, release, discharge, give and grant to the aforesaid Christopher Copleston all and all such manors, lands, tenements, hereditaments, liberties, advowsons, knights' fees, goods, chattels and dues plundered and forfeited to us on the aforesaid occasions or on any one of them. And also (we pardon, release, discharge, give and grant) all and all such forfeits both of all and every manors, lands, tenements, hereditaments, rents and services whatsoever, and to whomsoever pertaining, and of all goods and chattels, both real and personal, and debts forfeited, plundered or owed to us because of the aforesaid actions or any one of them in whatever or whomsoever hands or possession they now are, they will or should be, and at the same time by these presents we give, grant and restore all and everyone of these things to Christopher Copleston to have for the same Christopher Copleston, his heirs and assigns by our gift, without rendering, paying or making account or anything else in respect thereof to us. And therefore etc. In testimony of which etc. (given) at Greenwich the twentieth day of August.

By writ of the Privy Seal etc.

(m.46)

Transcribed and translated by  
the Chester City Record Office, 1980.